



ANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige
Warnhinweise und Informationen.
**ZUM LESEN UND NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN**



309181G

Ausgabe A

*Erste Wahl, wenn
Qualität zählt.™*

Beheizter Falltank

mit Einlaß-Extrusionsventil

Modell 243701 dargestellt.

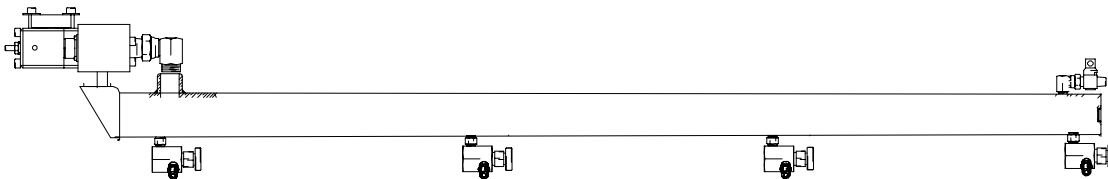
Höchstzulässige Temperatur 204°C

Maximaler Staudruck 241 bar (24,1 MPa)

Maximaler Luftregeldruck 10,3 bar (1 MPa)

240 Volt, 50/60 Hz, 500 Watt/Falltank, 200 Watt/Einlaßventil

Für die Verwendung mit Therm-O-Flo Plus Faßentladesystemen.



T10375

Beheizter Verteiler

mit Einlaß-Rückschlagventilen und Auslaß-Absperrventilen

Modell 243697

Höchstzulässige Temperatur 204°C

Zulässiger Betriebsüberdruck 241 bar (24,1 MPa)

240 Volt, 50/60 Hz, 400 Watt

Für die Verwendung mit Therm-O-Flo Plus Faßentladesystemen.

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 2000, GRACO INC.**

Inhaltsverzeichnis

Symbole	3	Betrieb	9
Warnung	3	Teile	10
Auspacken und verpacken	7	Abmessungen	15
Produkt auspacken	7	Erforderliche Abstände zum beheizten Verteiler	15
Produkt reparieren und verpacken	7	Montageabmessungen für den beheizten Verteiler ...	15
Installation	8	Zubehör	16
Elektrische Verbindungen	8	Technische Daten	17
Schlauchanschlüsse für den Falltank	8	Graco Standard-Garantie	18

Symbole

Warnsymbol



Dieses Symbol warnt vor möglichen schweren oder tödlichen Verletzungen bei Nichtbefolgung der entsprechenden Anleitungen.

Vorsichtsymbol



Dieses Symbol warnt vor möglicher Beschädigung oder Zerstörung von Geräten bei Nichtbefolgung der entsprechenden Anleitungen.

! WARNUNG



ANLEITUNG



GEFAHR DURCH MIßBRÄUCLICHE GERÄTEVERWENDUNG

Mißbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Rissen und Fehlfunktionen sowie zum unerwarteten Anlaufen des Gerätes führen und somit schwere Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal verwendet werden.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes alle Betriebsanleitungen, Sicherheitshinweise, Aufkleber und Hinweisschilder lesen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Bei Fragen dazu den Graco-Händler kontaktieren.
- Gerät nicht verändern oder modifizieren. Nur Original-Ersatzteile und Zubehör von Graco verwenden.
- Gerät täglich überprüfen. Verschlossene oder beschädigte Teile sofort reparieren oder auswechseln.
- Den maximal zulässigen Lufteingangsdruck zur Ram von 8,8 MPa nicht überschreiten.
- Den auf der Pumpe oder in den **Technischen Daten** auf Seite 17 angegebenen zulässigen Betriebsüberdruck bzw. den maximalen Lufteingangsdruck niemals überschreiten.
- Vor der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, daß alle Spritz- bzw. Extrusionsgeräte und Zubehörteile für den zulässigen Betriebsüberdruck der Pumpe ausgelegt sind. Niemals den zulässigen Betriebsüberdruck einer Komponente oder eines Zubehörteils in diesem System überschreiten.
- Schläuche nicht in der Nähe von belebten Bereichen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen verlegen.
- Schläuche nicht zum Ziehen des Gerätes verwenden.
- Nur Materialien und Lösemittel verwenden, die mit den benetzten Teilen des Systems chemisch verträglich sind. Siehe Abschnitt **Technische Daten** in den Betriebsanleitungen der einzelnen Geräte. Vor der Verwendung von Materialien oder Lösemittel in der Pumpe stets die Herstellerliteratur lesen.
- Stets Augenschutz, Handschuhe, Schutzkleidung und Atemschutz nach den Empfehlungen der Material- und Lösemittelhersteller tragen.
- Bei Betrieb dieses Gerätes Gehörschutz tragen.
- Alle zutreffenden örtlichen und nationalen Vorschriften bezüglich Brandschutz und Anwendung elektrischer Geräte sowie alle Sicherheitsvorschriften beachten.

! WARNUNG



GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN UND HEISSES MATERIAL

Beheiztes Material kann schwere Verbrennungen verursachen und die Oberflächen des Gerätes stark erhitzen.

- Stets Schutzbrille, Handschuhe, Schutzkleidung und Atemgerät gemäß den Empfehlungen des Material- und Lösemittelherstellers tragen.
- Nicht das Kühlblech berühren, solange es heiß ist.
- Gerät vor Servicearbeiten gründlich abkühlen lassen.

Einige beheizte Systeme sind für beheizte Polyurethanmaterialien (PUR) geeignet. PUR-Systeme sind mit Belüftungshauben ausgestattet und erfordern eine ausreichende Belüftung sowie speziell konstruierte Systemkomponenten.



GEFAHR DURCH MATERIALEINSPRITZUNG

Spritzer aus der Pistole, Leckagen oder gerissenen Teilen können Material in die Haut oder in den Körper einspritzen und sehr schwere Verletzungen verursachen, die sogar Amputationen erforderlich machen könnten. Materialspritzer in die Augen oder auf die Haut können ebenso zu schweren Verletzungen führen.

- In die Haut eingespritztes Material mag zwar wie eine gewöhnliche Schnittverletzung aussehen - es handelt sich dabei jedoch um eine schwere Verletzung. **Sofort einen Arzt aufsuchen.**
- Pistole niemals gegen eine Person oder ein Körperteil richten.
- Weder Hände noch Finger über die Spritzdüse legen.
- Material, das aus undichten Stellen austritt, nicht mit Hand, Körper, Handschuh oder Lappen abdichten oder ablenken.
- Vor jedem Betrieb sicherstellen, daß die Abzugssperre an der Pistole bzw. dem Ventil funktioniert.
- Wenn nicht gespritzt bzw. extrudiert wird, sollte die Abzugssicherung der Pistole bzw. des Ventils stets umgelegt sein.
- Alle Materialverbindungen vor Betrieb des Gerätes anziehen.
- Schläuche, Rohre und Kupplungen täglich überprüfen. Verschlossene, beschädigte oder lockere Teile sofort austauschen. Hochdruck-Kupplungen nicht reparieren; der gesamte Schlauch muß ausgewechselt werden.

WARNUNG



GEFAHR DURCH BRAND, EXPLOSION UND ELEKTROSCHOCK

Falsche Erdung, schlechte Belüftung, offene Flammen oder Funken können eine Gefahr darstellen und Brand, Explosion oder Elektroschock sowie andere schwere Verletzungen verursachen.

- Das Gerät, das zu bearbeitende Objekt und alle anderen elektrisch leitfähigen Gegenstände im Extrusionsbereich erden. Durch richtige Erdung wird die im Gerät aufgebaute statische Elektrizität abgeleitet.
- In diesem Gerät keine brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Material, das aus undichten Stellen austritt, nicht mit Hand, Körper, Handschuh oder Lappen abdichten oder ablenken.
- Arbeitsbereich frei von Abfällen einschließlich Lösemittel, Lappen und Benzin halten.
- Wenn während des Betriebes statische Funkenbildung oder ein elektrischer Schlag wahrgenommen wird, **sofort mit dem Extrudieren aufhören**. Gerät erst wieder in Betrieb nehmen, wenn das Problem erkannt und behoben wurde.
- Elektroarbeiten dürfen nur von einem geprüften Elektriker durchgeführt werden.
- Installation und Betrieb aller elektrischen Geräte haben in Übereinstimmung mit den entsprechenden Regelungen und Vorschriften zu erfolgen.
- Vor Service- und Reparaturarbeiten unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Überprüfungs-, Installations- oder Servicearbeiten an elektrischen Geräten dürfen nur von einem geprüften Elektriker durchgeführt werden.
- Niemals die maximal zulässige Wattleistung des Versorgungsgeräts überschreiten. Nähere Informationen dazu finden Sie in den Schaltplänen dieser Betriebsanleitung.
- Nur Schläuche verwenden, deren maximale Wattleistung unter 1250 Watt liegt. Die Verwendung von Schläuchen mit einer höheren maximalen Wattleistung könnte zu einem unkontrollierbaren Anstieg der Temperatur führen.



GEFAHR DURCH GIFTIGE MATERIALIEN

Gefährliche Materialien oder giftige Dämpfe können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen, wenn sie durch Spritzer in die Augen oder auf die Haut gelangen, oder eingeatmet oder verschluckt werden.

- Sich mit den spezifischen Gefahren des verwendeten Materials vertraut machen.
- Gefährliche Materialien in einem zugelassenen Behälter aufbewahren. Gefährliche Materialien unter Beachtung aller örtlichen, landes- und bundesstaatlichen Bestimmungen entsorgen.
- Stets Schutzbrille, Handschuhe, Schutzkleidung und Atemgerät gemäß den Empfehlungen des Material- und Lösemittelherstellers tragen.
- Kontakt mit Dämpfen des erwärmten Materials meiden!
- Für ausreichende Belüftung sorgen.

Auspacken und verpacken

Produkt auspacken

Der Falltank mit Extrusionsventilen wurde vor Graco sorgfältig für den Transport verpackt. Gehen Sie beim Auspacken der Geräte bitte wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie die Verpackung sorgfältig auf eventuelle Transportschäden. Benachrichtigen Sie den Spediteur sofort, wenn ein Transportschaden erkennbar ist.
2. Öffnen Sie die Schachtel und überprüfen Sie den Inhalt. Es sollten keine losen oder beschädigten Teile in der Schachtel vorhanden sein.
3. Vergleichen Sie den Transportschein mit den in der Schachtel vorhandenen Gegenständen. Wenn Teile fehlen oder andere Mängel erkannt werden, sollten Sie dies sofort melden.
4. Nehmen Sie das Gerät aus der Schachtel.
5. Bewahren Sie die Schachtel und die Verpackungsmaterialien für eine zukünftige Verwendung an einem sicheren Ort auf. Graco empfiehlt, alle Verpackungsmaterialien für den Fall aufzubewahren, daß das Gerät einmal verschickt werden muß.

Produkt reparieren und verpacken

Wenn Servicearbeiten am Falltank mit Extrusionsventilen erforderlich sind, hat der Käufer selbst dafür Sorge zu tragen, daß das Gerät repariert wird. Der Käufer kann das Gerät jedoch auch von einem autorisierten Graco-Fachhändler reparieren lassen.

Service vor Ort

Service-Arbeiten an den Bauteilen des Falltanks mit Extrusionsventilen werden normalerweise vom Käufer selbst oder von einem autorisierten Graco-Techniker ausgeführt. Bei der Durchführung von Servicearbeiten sind jene Anweisungen zu befolgen, die im Abschnitt **Service** dieser Betriebsanleitung enthalten sind.

Installation

HINWEIS: Das beheizte Einlaßventil und das beheizte Falltankrohr sowie der beheizte Verteiler sind für eine Steuerung mit den Reglern des Therm-O-Flow Plus Geräts von Graco ausgelegt. Für den Falltank werden zwei Heizzonen benötigt. Die Einlaßventilzone benötigt 200 Watt, die Zone für das Falltankrohr benötigt 500 Watt, und der beheizte Verteiler benötigt 400 Watt. Nähere Informationen über zusätzliche Kabel und Regler finden Sie auf Seite 16.

Führen Sie die folgenden Schritte für die elektrische Einrichtung aus.

⚠️ WARNUNG

GEFAHR DURCH BRAND, EXPLOSION UND ELEKTROSCHOCK
Um die Gefahr von Brand, Explosion oder Elektroschock zu verringern:

- Das Schutzrohr der Stromquelle stellt keine geeignete Erdung für das System dar. Das Gerät muß entweder über die Gebäudeerdung oder einen echten Erdungspunkt geerdet werden.
- Ein geprüfter Elektriker muss alle Schalt- und Erdungsanschlüsse ausführen und den Widerstand überprüfen.

- Die örtlich gültigen Vorschriften für eine korrekte Erdung sind zu beachten.

Schlauchanschlüsse für den Falltank

1. Den Einlaß des beheizten Schlauchs am kegelförmig zulaufenden 1/2" NPT(i) Rohreinlaß des Extrusionsventils anschließen.
2. Die Materialverbindungen isolieren und mit Band abdichten, um Kältebrücken zu vermeiden.

Elektrische Verbindungen

1. Jeden der 8-poligen Stecker, die sich am Kabel des beheizten Schlauchs oder am Zubehörcabel befinden, in die 8-polige Steckdose (je eine) am Falltank und am Extrusionsventil einstecken.
2. Den 16-poligen Stecker am Falltank oder den Extrusionsventilen in die 16-polige Steckdose einstecken, die sich an der Rückseite des Elektrogehäuses befindet.

Betrieb

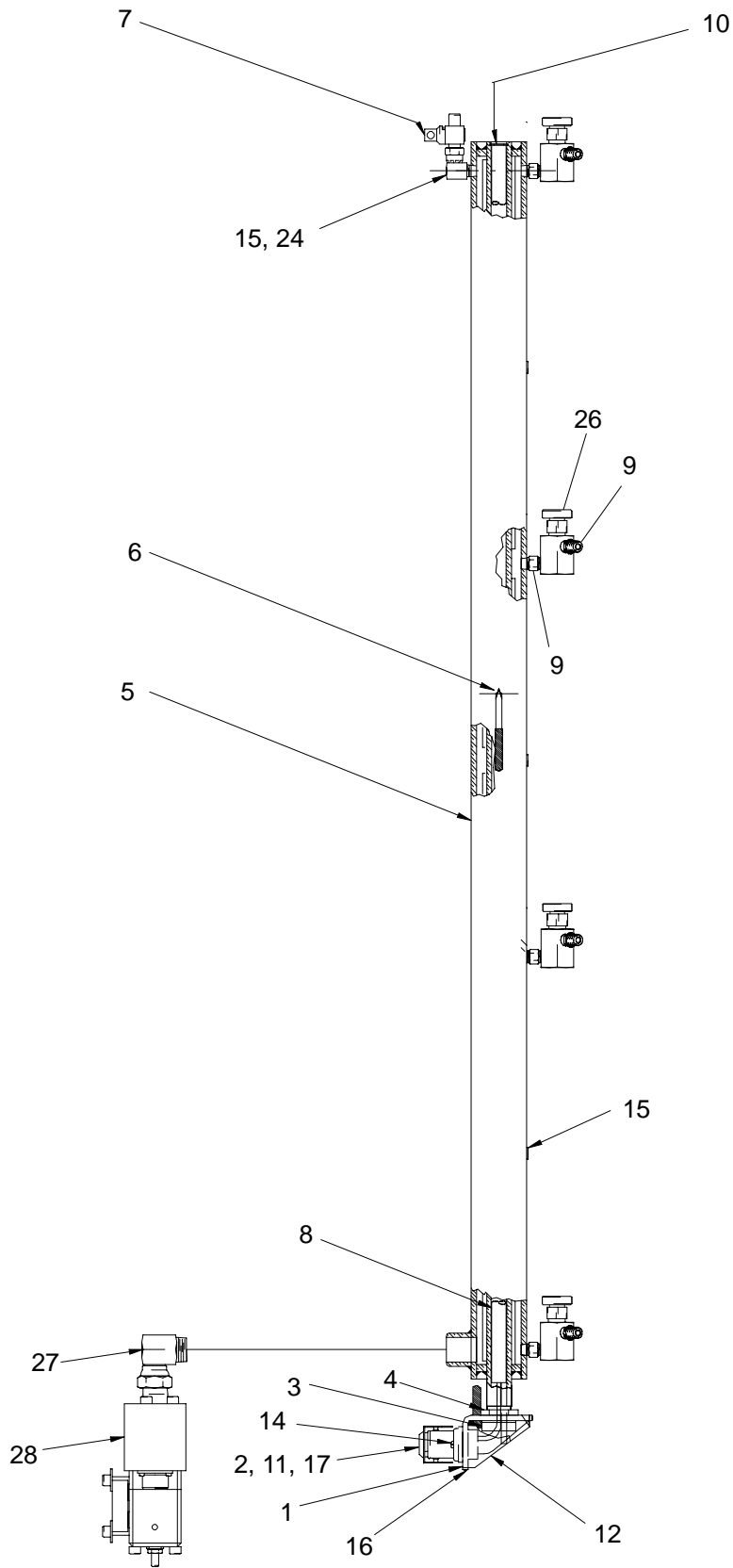
Falltank, Modell 243701

Das Einlaßventil wird mit Druckluft geöffnet und geschlossen. Dieses Ventil muß mit einem 4-fach-Magnetventil angesteuert werden. Vierfach-Magnete mit hitzefesten 60-cm-Luftrohren sind im Abschnitt **Zubehör** auf Seite 16 angeführt.

Tropffreie Ventile (26) verhindern ein Abtropfen des Klebstoffs, wenn der Laminator zum Reinigen abgeschaltet wird. Diese Ventile müssen manuell abgeschaltet werden. Vor dem Extrudieren von Klebstoff müssen diese Ventile (26) natürlich wieder geöffnet werden.

Teile

Modell 243701 Falltank mit Extrusionsventil



T10375

Teile

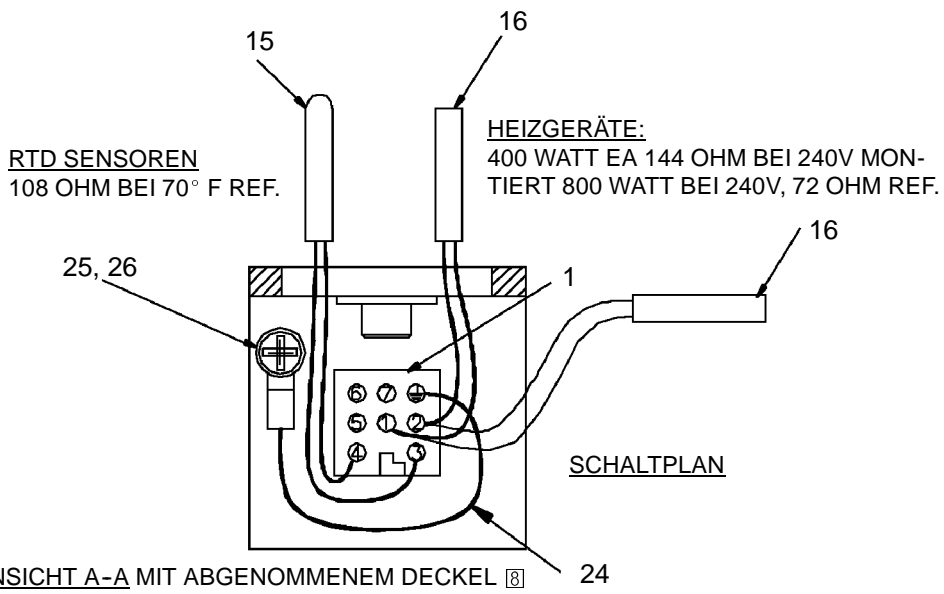
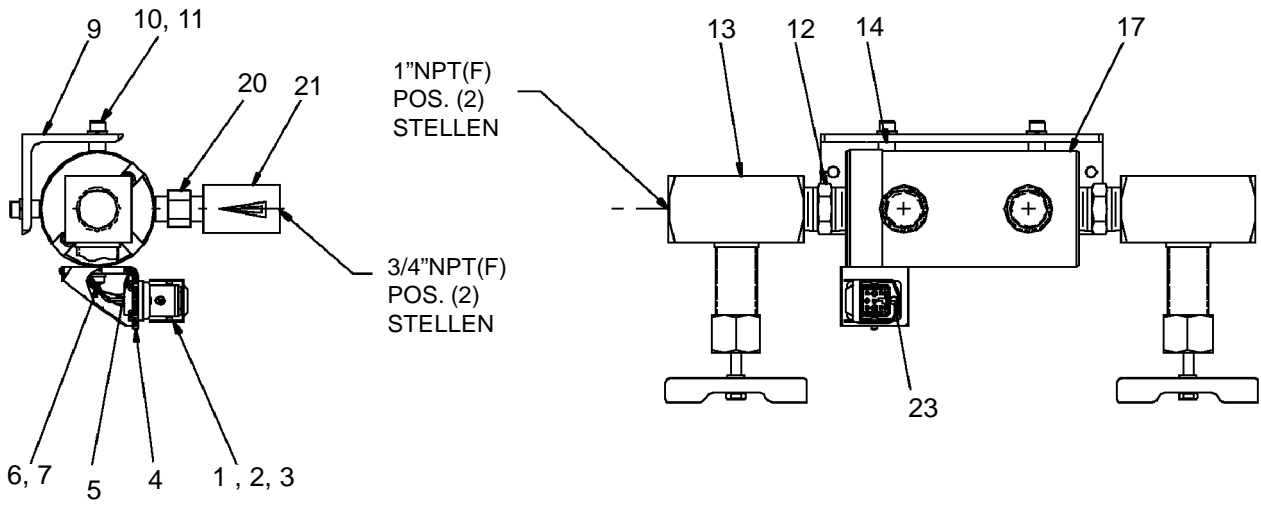
Modell 243701 Falltank mit Extrusionsventil

Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück	Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	C57886	STECKERHALTERUNG	1	13	C38065	KAPPENVERSCHRAUBUNG	4
2	115861	KABELDURCHFÜHRUNG, Gehäuse	1	14	100171	SCHRAUBE	2
3	C20865	ROHRTÜLLE	1	15	C19252	ROHR, 1/8"	6
4	C20715	VERSCHRAUBUNG, Sicherungsmutter	1	16	C19269	SCHRAUBE	2
5	196729	VERTEILER	1	17	115862	STECKER, männlich	7
6	C32325	Fühler, 100 Ohm RTD	1	18	C50019	KABELSCHUH	1
7	C23277	VENTIL	1	20	C19758	SCHRAUBE	1
8	116010	HEIZEINSATZ, 23	1	21	100732	SCHEIBE	1
9	C20477	VERSCHRAUBUNG, 1/8" NPT sechsk.	8	24	C19005	VERSCHRAUBUNG, Drehgelenk	1
10	C20406	HALTERING, innen	1	25	C38073	VERSCHRAUBUNG, 45° Bogen	4
11	115860	EINSATZ, männlich	1	26	224774	DRUCKENTLASTUNGSHAHN	4
12	C34040	DECKEL	1	27	155470	STOPFEN, drehbar	1
				28	*243695	EXTRUSIONSPISTOLE	1

* Nähere Informationen zum beheizten Extrusionsventil finden Sie in der Betriebsanleitung 310538.

Teile

Beheizter Verteiler, 230V



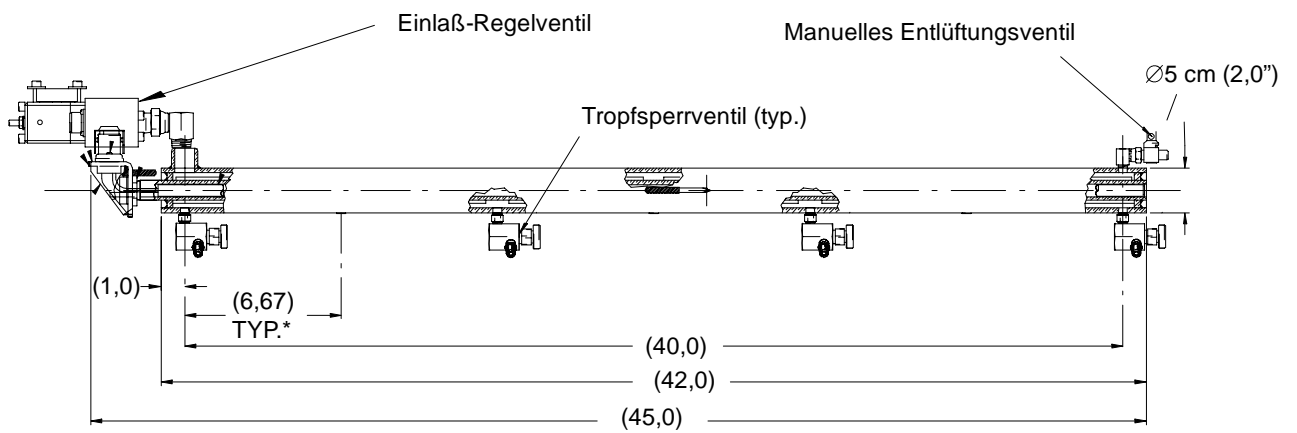
Teile

Beheizter Verteiler, 230V

Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück	Pos. Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	115860	EINSATZ, männlich	1	14	C08022	DISTANZRING	4
2	115861	KABELDURCHFÜHRUNG, Gehäuse	1	15	C32255	TEMPERATURFÜHLER	1
3	115862	STECKER, männlich	7	16	115937	HEIZELEMENT	
4	C19269	SCHRAUBE	2			3/8" DM x 6" lang	2
5	C34043	WINKEL	1	17	C56199	VERTEILERGEHÄUSE	1
6	C19800	SCHRAUBE	2	18	C33049	GLASFASER-KLEBEBAND	61 cm
7	100086	SCHEIBE	2	20	158555	REDUZIERNIPPEL	2
8	C34040	DECKEL	1	21	235497	RÜCKSCHLAGVENTIL	2
9	C56198	MONTAGEWINKEL	1	22	073019	SCHMIERMITTEL, thermisch	1
10	101864	SCHRAUBE	4	23	100171	SCHRAUBE	2
11	100214	FEDERRING	4	24	065345	KUPFERDRAHT, elektrisch (16AWG)	
12	C20489	VERSCHRAUBUNG	2	25	101674	STECKER	1
13	C33017	VENTIL	2	26	112144	SCHRAUBE	1

Abmessungen

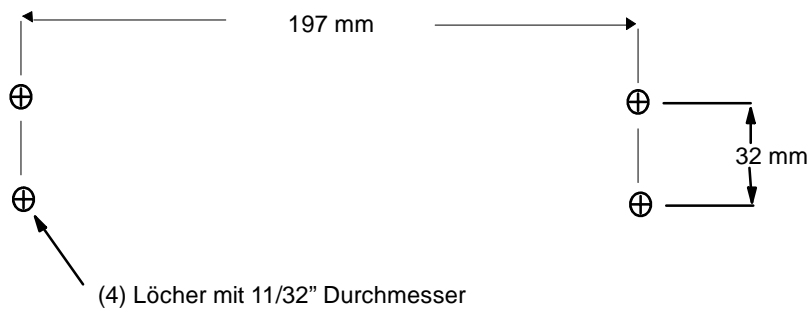
Erforderliche Abstände zum beheizten Verteiler 243701



* Zwischen jedem Ventilpaar sind optionale Auslaßöffnungen (3) dargestellt.

TI0375

Montageabmessungen für den beheizten Verteiler 246697



Zubehör

HEIZZONEN-SCHALTSCHRÄNKE

2-Zonen-Regler [(1) 16-poliger Ausgangsanschluß]

243698

4-Zonen-Regler [(2) 16-polige Ausgangsanschlüsse]

243699

Diese Regler arbeiten mit 220/240 Volt, 50/60 Hz und eignen sich für bis zu 1250 Watt pro Zone.

Kabel

15' Kabel, 8-polig zu 8-poligem Stecker

196315

25' Kabel, 8-polig zu 8-poligem Stecker

196316

25' Kabel, 16-polig zu (2) 8-poligen Stecker-Auslaßverbindungen (geteilt am 16-poligen Ende)

196317

50' Kabel, 16-polig zu (2) 8-poligen Stecker-Auslaßverbindungen (geteilt am 16-poligen Ende)

196318

Magnet-Sätze

Satz mit 24 VDC Spule

C59038

Satz mit 120 VDC Spule

C58932

Satz mit 230 VDC Spule

243703

Diese Sätze dienen zum Betrieb der Einlaß-Regelventile. Die Sätze enthalten einen Magnet (Wahl nach vorhandener Spannung), hitzefesten, 61 cm langen Schlauch, Anschlüsse, Schalldämpfer und Kabelgriff für Kabel mit 9,5 mm (3/8") bis 11 mm (7/16") Durchmesser.

KLAMMERSATZ FÜR LEICHTFÄSSER

918397

Enthält eine Greifer-Klammer für Leichtfässer sowie alle zum Befestigen an der Ram erforderlichen Kleinteile.

RAM-REPARATURSATZ

918432

Enthält Halteringe, O-Ringe und Dichtungen für beide Ram-Zylinder.

Technische Daten

Falltank, Modell 243701, und Verteiler, Modell 243697

Beschreibung

Zulässiger Betriebsüberdruck (Einlaßventil, Falltank und Verteiler)

Maximale Betriebstemperatur

Gewicht: Falltank 243701

Benetzte Teile

Materialeinlässe

Falltank

Verteiler

Materialauslässe an Tropfsperrventilen (Falltank)

Materialauslässe am Verteiler

Lufteinlässe (offen und geschlossen)

Elektrische Anschlüsse

Einlaßventil

Falltank

Verteiler

Spannung (beide)

Wattleistung

Einlaßventil

Falltank

Verteiler

Technische Daten

24 MPa (241 bar)

204 °C

ca. 21,6 kg

Normalstahl, Aluminium, Schwarzoxidüberzug

1/2" NPT(i)

3/4" NPT (i)

(4) 1/8" NPT(a) Nippel

(2) 1" NPT(i)

(2) 1/8" NPT(i)

8-poliger Stecker

8-poliger Stecker

8-poliger Stecker

240 Volt, 50/60 Hz.

200 Watt

500 Watt

400 Watt

* Diese elektrischen Anschlüsse passen zu den 8-poligen Steckdosen am Ende der beheizten 230-Volt-Schläuche von Graco.

Graco Standard-Garantie

Graco garantiert, daß alle in diesem Dokument genannten und von Graco hergestellten Geräte, die diesen Namen tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufes durch einen autorisierten Graco-Händler an einen Endverbraucher frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekanntgegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Vernachlässigung, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Original-Graco-Teile sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebensovienig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, daß das Gerät, für welches die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Vertragshändler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der behauptete Schaden bestätigt, so wird jeder schadhafte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Gerätes kein Material- oder Herstellungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport umfaßt.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT AN STELLE VON JEGLICHEN ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer anerkennt, daß kein anderes Rechtsmittel (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich Schadenersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustandegekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Eine Vernachlässigung der Garantiepflicht muß innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum geltend gemacht werden.

GRACO ERSTRECKT SEINE GARANTIE NICHT AUF ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN, DIE VON GRACO VERKAUFT, ABER NICHT VON GRACO HERGESTELLT WERDEN, UND GEWÄHRT DARAUF KEINE WIE IMMER IMPLIZIERTE GARANTIE BEZÜGLICH DER MARKFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, eines Garantiebruches, einer Fahrlässigkeit von Graco oder sonstigem.

FÜR GRACO-KUNDEN IN KANADA

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Daten entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Verkaufsstellen: Minneapolis, MN; Plymouth
Auslandsstellen: Belgien; China; Japan; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 - Fax: 32 89 770 777**

GEDRUCKT IN BELGIEN 309181 05/2000